

GAS SOLDERING IRON

USER MANUAL

DE

EN

PL

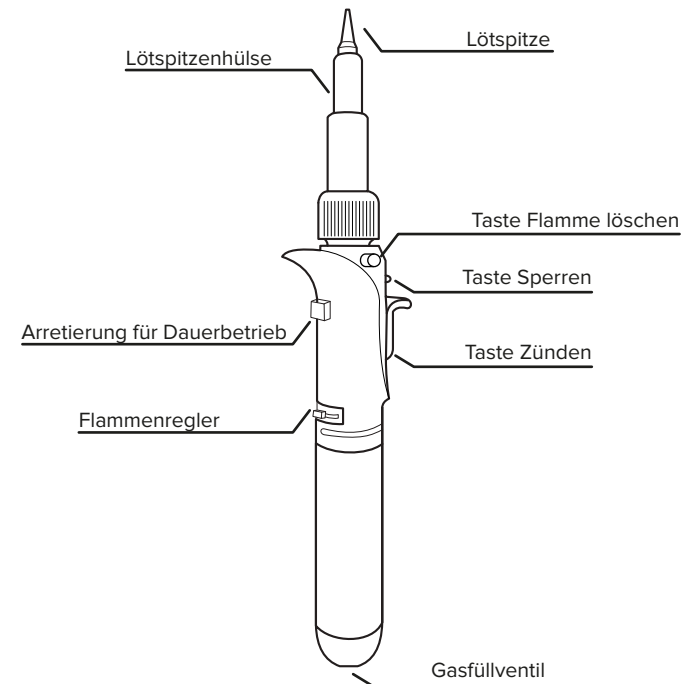
RO

model: LUT0044

WICHTIGE SICHERHEITSINFORMATIONEN

WARNUNG: Wenn Sie diese Sicherheitshinweise nicht befolgen, kann die Verwendung des Geräts zur Beschädigung des Geräts oder zu Verletzungen führen.

- Verwenden Sie nur 100 % gefiltertes Butan. Aus Sicherheitsgründen ist es nicht im Set enthalten.
- Nach dem Einfüllen des Gases steht das Werkzeug unter Druck. Seien Sie bei der Verwendung des Werkzeugs sehr aufmerksam.
- Die maximale Umgebungstemperatur des Werkzeugs beträgt 50°C.
- Benutzen Sie den LötKolben nicht in der Nähe von brennbaren oder explosiven Stoffen.
- Öffnen Sie den LötKolben nicht gewaltsam, beschädigen und verändern diesen nicht.
- Wenn das Werkzeug beschädigt ist, wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst des Herstellers.
- Während Sie das Werkzeug bedienen, halten Sie es von Ihrem Gesicht fern.
- Lote, Flussmittel und andere erhitzte Materialien können schädliche Gerüche abgeben. Atmen Sie solche Gase nicht ein und sorgen für eine gute Belüftung des Betriebsbereichs.
- Stellen Sie nach getaner Arbeit sicher, dass das Werkzeug vollständig abgekühlt ist, bevor Sie es aufbewahren.
- Informieren Sie andere Personen im Arbeitsbereich über die hohen Temperaturen und schädlichen Dämpfe.
- Schalten Sie den LötKolben nach Beendigung der Arbeit sofort aus.
- Lassen Sie das Werkzeug nicht unbeaufsichtigt und halten es von Kindern fern.
- Berühren Sie nicht die Metallteile der Spitze, während Sie das Werkzeug verwenden.
- Tauschen Sie Teile erst aus, wenn der LötKolben vollständig abgekühlt ist.



Verwendungszweck

Der LötKolben kann als tragbarer LötKolben, Heißluft- oder Flammbrenner verwendet werden.

Auffüllen

- Stellen Sie vor dem Befüllen des Tanks sicher, dass der LötKolben vollständig abgekühlt ist.
- Stellen Sie den Flammenregler auf die Position AUS [OFF].
- Verwenden Sie nur 100 % Butan.
- Stellen Sie den LötKolben mit dem Gasfüllventil nach oben.
- Führen Sie die Spitze der Gasflasche in das Gasfüllventil ein und drücken darauf.
- Nehmen Sie die Gasflasche heraus, nachdem der Tank gefüllt ist.

Betrieb

1. Stellen Sie den Flammenregler auf die Position 2 oder 3.
2. Halten Sie die Taste Sperren gedrückt und drücken dann die Taste zünden.
3. Stellen Sie die Arretierung für Dauerbetrieb auf die rechte Position und drücken die Taste Zünden.
4. Stellen Sie den Flammenregler auf die richtige Position.
5. Um die Flamme zu löschen, drücken Sie die Taste Flamme löschen und stellen die Arretierung für Dauerbetrieb auf die linke Position.

Stellen Sie vor dem Auswechseln der Spitze sicher, dass der LötKolben vollständig abgekühlt ist. Ohne Spitze funktioniert der LötKolben wie ein HeißluftlötKolben. Ohne Spitzenhalterung funktioniert der LötKolben wie ein Flammenbrenner.

TECHNISCHE DATEN

- Spitzen-Temperaturbereich: 200°C – 500°C
- Maximale Flammentemperatur: 1300°C
- Betriebszeit (mit vollem Tank): etwa 30 Minuten
- Tankinhalt: 17 ml / 2,8 g
- Länge (mit Spitze) 25 cm
- Setgewicht: 0,5 kg



Deutsch
Korrekte Entsorgung dieses Produkts
(Elektromüll)



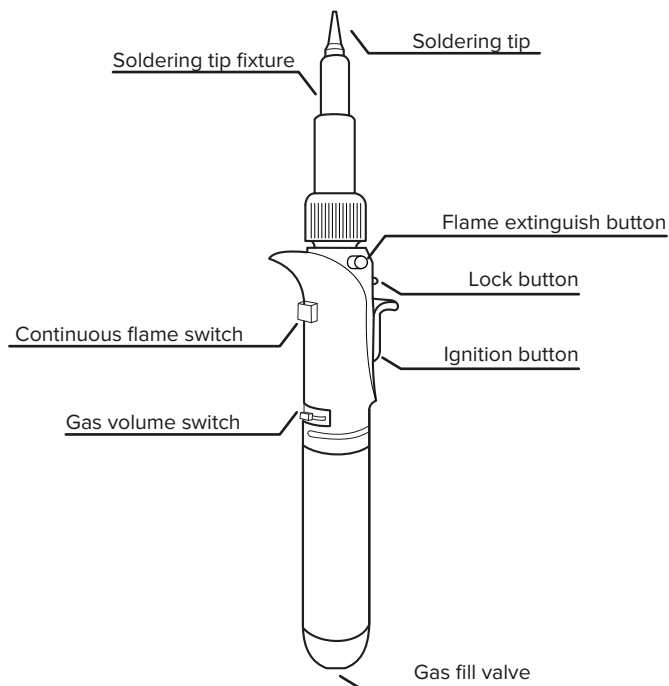
(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem) Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalem Hausabfall entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

Hergestellt in China für Lechpol Electronics Leszek Sp.k.,
ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING: if you do not follow these safety instructions, using the device may result in damaging the device or personal injury.

- Use only 100% filtered butane. For safety reasons it is not included in the set.
- After filling the gas, the tool is under pressure. Pay full attention while using the tool.
- Maximum ambient temperature for the tool is 50°C.
- Do not use the soldering iron near flammable or explosive substances.
- Do not open the soldering iron by force, damage it or modify it.
- If the tool is damaged, contact producers authorized service center.
- While operating the tool, keep it away from your face.
- Solders, fluxes and other heated materials can emit harmful odors. Do not inhale such gases and keep the operating area well ventilated.
- After finished work, make sure that the tool has completely cooled down before storing it.
- Inform other people in the working area about the high temperature and harmful fumes.
- After finished work, switch off the soldering iron immediately.
- Do not leave the tool unattended and keep it away from children.
- Do not touch the metal parts of the tip while using the tool.
- Change parts only after the soldering iron has completely cooled down.



Intended use

The soldering iron can be used as portable soldering iron, hot-air or flame burner.

Filling

- Before filling the tank, make sure that the soldering iron has completely cooled down.
- Set the gas volume switch to OFF position.
- Use only 100% butane.
- Place the soldering iron with the gas fill valve facing upward.
- Insert the gas canister tip to the gas fill valve and press it.
- Take out the gas canister after the tank has been filled.

Operation

1. Set the gas volume switch to 2 or 3 position.

2. Press and hold the lock button, then press the ignition button.
3. Switch the continuous flame switch to right position and press the ignition button.
4. Set the gas volume switch to proper position.
5. To put the flame down, press the flame extinguish button and set the continuous flame switch to left position.

Before replacing the tip, make sure that the soldering iron has completely cooled down. Without the tip, the soldering iron works as a hot-air. Without the tip fixture, the soldering iron works as a flame burner.

SPECIFICATION

- Tip temperature range: 200°C – 500°C
- Maximum flame temperature: 1300°C
- Working time (with full tank): approx. 30 mins
- Tank capacity: 17 ml / 2,8 g
- Length (with tip): 25 cm
- Set weight: 0,5 kg



English
Correct Disposal of This Product
(Waste Electrical & Electronic Equipment)

(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems) This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

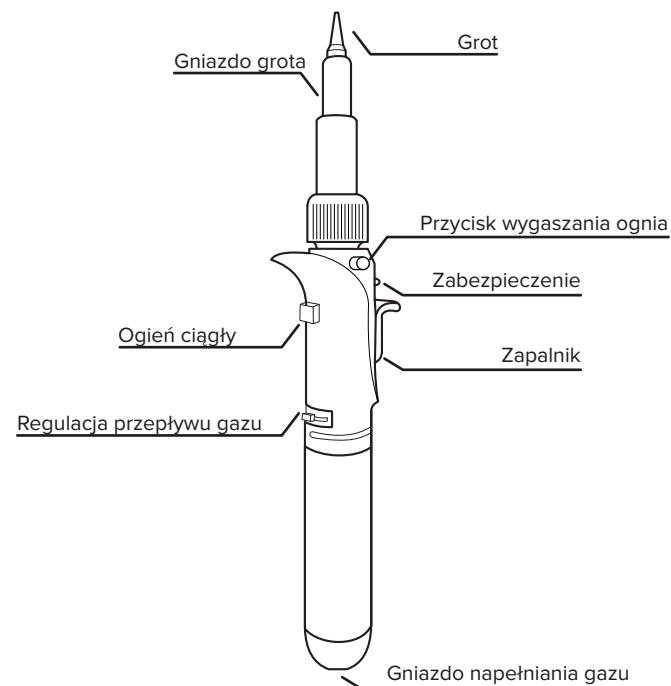


Made in China for Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

KWESTIE BEZPIECZEŃSTWA

UWAGA: niezastosowanie się do poniższych instrukcji może prowadzić do uszkodzenia urządzenia lub uszczerbku na zdrowiu użytkownika.

- Do lutownicy należy używać jedynie filtrowanego 100% butanu. Ze względów bezpieczeństwa nie jest on dołączony do zestawu.
- Po napełnieniu, urządzenie jest pod ciśnieniem, należy więc zachować szczególną ostrożność.
- Temperatura otoczenia podczas pracy lutownicy nie może przekroczyć 50°C.
- Lutownicy nie należy używać w pobliżu substancji łatwopalnych.
- Lutownicy nie należy otwierać siłowo. Nie należy jej modyfikować. W przypadku uszkodzenia, należy skontaktować się z serwisem producenta.
- Włączoną lutownicę należy trzymać z daleka od twarzy.
- Cyna, topnik lub inne materiały mogą emitować szkodliwe opary podczas podgrzewania. Nie należy ich wdychać, oraz należy zapewnić odpowiednią wentylację podczas pracy.
- Po zakończeniu pracy, należy zgasić płomień i poczekać, aż lutownica ostygnie.
- Osoby postronne należy poinformować, że podczas pracy lutownica rozgrzewa się do wysokich temperatur. Po zakończonej pracy należy wyłączyć lutownicę.
- Nie należy zostawiać włączonej lutownicy bez nadzoru.
- Lutownicę należy trzymać poza zasięgiem dzieci.
- Podczas pracy lutownicy nie należy dotykać jej metalowych części. Grozi to poparzeniem. Wymianę części należy przeprowadzać po całkowitym ostygnięciu lutownicy.



Przeznaczenie

Lutownica może być używana jako lutownica przenośna, lutownica hot-air lub palnik.

Napełnianie

- Przed napełnieniem należy odczekać aż lutownica całkowicie ostygnie.
- Ustawić regulację przepływu gazu do pozycji OFF.
- Używać tylko butanu 100%.
- Ustawić lutownicę gniazdem napełniania gazu skierowanym do góry.
- Włożyć nasadę pojemnika z gazem do gniazda lutownicy i nacisnąć.
- Wyjąć nasadę po napełnieniu lutownicy.

Obsługa

1. Ustawić regulację przepływu gazu w pozycji 2 lub 3.
2. Nacisnąć i przytrzymać przycisk zabezpieczenia, następnie nacisnąć przycisk zapalnika.
3. Przesunąć przełącznik ognia ciągłego do prawej i nacisnąć zapalnik.
4. Ustawić regulację przepływu gazu do wybranej pozycji.
5. Aby wygasić ogień należy nacisnąć przycisk wygaszania ognia oraz przesunąć przełącznik ognia ciągłego do lewej pozycji.

Grot należy wymieniać po całkowitym ostygnięciu lutownicy. Bez grotu, lutownica działa jak hot-air. Bez gniazda grotu, lutownica działa jak palnik.

SPECYFIKACJA

- Temperatura grotu: 200°C – 500°C
- Maksymalna temperatura płomienia: 1300°C
- Czas pracy (przy pełnym pojemniku na gaz): ok. 30 min
- Pojemność zbiornika: 17 ml / 2,8 g
- Długość lutownicy (z grotem): 25 cm
- Waga zestawu: 0,5 kg



Poland
Prawidłowe usuwanie produktu
(zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



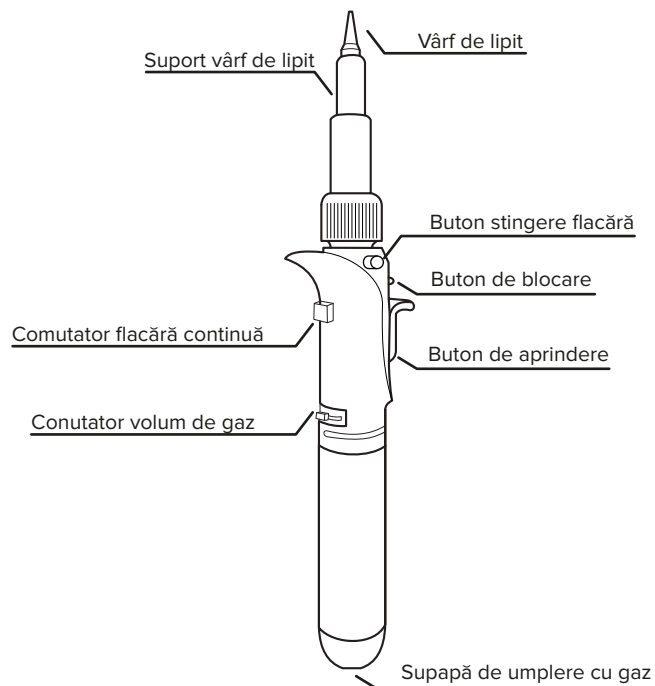
Oznaczenie przekreślonego kosza umieszczone na produkcie lub w odnoszących się do niego tekstach wskazuje, że po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać go z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych, jako stałej praktyki. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych. Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komunalnymi. Taki sprzęt podlega selektywnej zbiórce i recyklingowi. Zawarte w nim szkodliwe substancje mogą powodować zanieczyszczenie środowiska i stanowić zagrożenie dla życia i zdrowia ludzi.

Wyprodukowano w CHRL dla Lechpol Electronics Leszek Sp.k.,
ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

AVERTISMENT: dacă nu respectați aceste instrucțiuni de siguranță, utilizarea dispozitivului poate duce la deteriorarea dispozitivului sau la vătămare personală.

- Utilizați doar butan filtrat 100%. Din motive de siguranță, acesta nu este inclus în set.
- După umplerea cu gaz, unealta este sub presiune. Fiți foarte atent când utilizați unealta.
- Temperatura ambientală maximă pentru unealtă este de 50°C.
- Nu folosiți aparatul lângă substanțe inflamabile sau explozive.
- Nu deschideți aparatul cu forța, nu îl deteriorați sau nu îl modificați.
- Dacă unealta este deteriorată, contactați un service autorizat de producător.
- În timp de utilizați unealta, țineți-o departe de față.
- Lipiturile, fluxurile și alte materiale încălzite pot emite mirosuri nocive. Nu inhalați astfel de gaze și mențineți zona de operare bine ventilată.
- După terminarea lucrărilor, asigurați-vă că unealta s-a răcit complet înainte de a o depozita.
- Informații alte persoane din zona de lucru despre temperatura ridicată și vapori nocivi.
- După terminarea lucrărilor, opriți imediat aparatul.
- Nu lăsați unealta nesupravegheată și nu o lăsați la îndemâna copiilor.
- Nu atingeți părțile metalice ale vârfului în timp ce utilizați unealta.
- Schimbați piesele numai după ce stația de lipit s-a răcit complet.



Utilizare prevăzută

Stația de lipit poate fi folosită ca stație de lipit portabilă, arzător cu aer cald sau cu flacără.

Umplere

- Înainte de a umple rezervorul, asigurați-vă că pistolul de lipit s-a răcit complet.
- Setați comutatorul pentru volumul de gaz în poziția OFF.
- Utilizați doar buton 100%.
- Puneți stația de lipit cu robinetul de umplere cu gaz în sus.
- Introduceți vârful recipientului de gaz în supapa de umplere cu gaz și apăsați-l.
- Scoateți recipientul de gaz după ce rezervorul a fost umplut.

Funcționare

1. Setați comutatorul pentru volumul de gaz în pozițiile 2 sau 3.
2. Apăsați și mențineți apăsat butonul de blocare, apoi apăsați butonul de aprindere.
3. Comutați comutatorul de flacără continuă în poziția dreaptă și apăsați butonul de aprindere.
4. Setați comutatorul de volum al gazului în poziția corectă.
5. Pentru a reduce flacăra, apăsați butonul de stingere a flăcării și setați comutatorul de flacără continuă în poziția stângă.

Înainte de a înlocui vârful, asigurați-vă că stația de lipit s-a răcit complet. Fără vârful, stația de lipit funcționează ca suflanta un aer cald. Fără suportul pentru vârful, stația de lipit funcționează ca un arzător cu flacără.

SPECIFICAȚII

- Interval temperatură vârf: 200°C – 500°C
- Temperatură maximă flacără: 1300°C
- Timp de funcționare (cu rezervorul plin): approx. 30 mins
- Capacitate rezervor: 17 ml / 2,8 g
- Lungime (cu vârful): 25 cm
- Greutate set: 0,5 kg



Romania
Reciclarea corectă a acestui produs
(reziduuri provenind din aparatura electrica si electronica)



Marcajale de pe acest produs sau mentionate in instructiunile sale de folosire indica faptul ca produsul nu trebuie aruncat impreuna cu alte reziduuri din gospodarie atunci cand nu mai este in stare de functionare. Pentru a preveni posibile efecte daunatoare asupra mediului inconjurator sau a sanatatii oamenilor datorate evacuării necontrolate a reziduurilor, vă rugăm să separați acest produs de alte tipuri de reziduuri și să-l reciclați în mod responsabil pentru a promova refolosirea resurselor materiale. Utilizatorii casnici sunt rugați să ia legătura fie cu distribuitorul de la care au achiziționat acest produs, fie cu autoritățile locale, pentru a primi informații cu privire la locul și modul în care pot depozita acest produs în vederea reciclării sale ecologice. Utilizatorii instituționali sunt rugați să ia legătura cu furnizorul și să verifice condițiile stipulate în contractul de vânzare. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte reziduuri de natură comercială.

Distribuit de Lechpol Electronic SRL, Republicii nr. 5, Resita, CS, ROMANIA.